

Inhalt

Vorwort — VII

- 1 **Einleitung — 1**
- 2 **Das Datenkorpus und seine Genese — 5**
- 3 **Kontinuitäten im Wandel der Zeit: Islambilder und Orientvorstellungen — 11**
 - 3.1 **Orientalistik und Islamwissenschaft — 20**
 - 3.1.1 **Deutschland – Die Entstehung der Islamwissenschaft aus der Orientalistik — 23**
 - 3.1.2 **Frankreich – Meilensteine des *orientalisme français* — 28**
 - 3.2 **Stichpunkte zu einer literarischen, philosophischen und theologischen Auseinandersetzung mit Islam und Orient — 35**
 - 3.3 **Zusammenfassung — 44**
- 4 **Pressewesen – Sprache und Strukturen — 49**
 - 4.1 ***Coup d'œil* – Agentur- und Zeitungsmarkt in Deutschland und Frankreich — 49**
 - 4.2 **Printmedien — 56**
 - 4.3 **Notizen zur deutschen und französischen Pressesprache — 58**
 - 4.4 **Textsortenspezifische Merkmale — 61**
 - 4.4.1 **Informationsbetonte Presstexte — 65**
 - 4.4.2 ***Die* Objektivität — 72**
- 5 **Vom Satz zum Text — 81**
 - 5.1 **Die funktionale Satzanalyse nach František Daneš — 84**
 - 5.2 **Funktionale Textanalyse: Daneš + 1 — 85**
- 6 **Textstrategien — 93**
 - 6.1 **Zentrale kommunikative Strategien — 96**
 - 6.1.1 **Dichotomiebildung — 98**
 - 6.1.2 **Reduzierung — 102**
 - 6.1.2.1 **Abstrakta als Handelnde — 103**
 - 6.1.2.2 **Reduzierung als Homogenisierung — 105**
 - 6.1.3 **Differenzierung — 108**
 - 6.1.4 **Sprachliche Techniken zur Markierung von Fremdheit — 115**
 - 6.2 **Zwischenergebnis — 124**

- 7 Textstrategien im Kontinuum von Bewertung — 127**
 - 7.1 Formen expliziter Bewertung — **127**
 - 7.1.1 *Qualité* und *Relation*: Adjektive und Adverbien — **127**
 - 7.1.2 Syntaktische Formen der Hervorhebung — **132**
 - 7.2 Inferenzprozesse als Basis impliziter Bewertung — **136**
 - 7.2.1 Expertenstatus — **136**
 - 7.2.2 *Quand on est jeune*: zur Polyvalenz der Jugend — **147**
 - 7.2.3 Der und die Erste — **151**
 - 7.2.4 Ganz nebenbei ... — **152**
 - 7.2.5 Referenz auf Prototypen: zum Einsatz von Demonstrativpronomina — **157**
 - 7.2.6 Intertextualität — **160**
 - 7.2.7 Markierung von Fremdheit: Haartracht und Kleidung — **162**
 - 7.2.8 Fremd und doch nicht fremd – *Deuschtürken* und *franco-maghrébins* — **171**
 - 7.2.8.1 *Deuschtürken* — **171**
 - 7.2.8.2 *Les franco-maghrébins: franco-algériens, franco-marocains* und *franco-tunisiens* — **185**
 - 7.2.9 Weitere Techniken der Distanzierung — **201**
 - 7.2.10 Relevantsetzung einer Leerstelle — **207**
 - 7.2.10.1 Semantische Vagheit — **207**
 - 7.2.10.2 Fokussierung und Auslassung — **208**
 - 7.2.11 Interpunktion — **212**
 - 7.3 Fallstudie: Zum Zusammenspiel von Textstrategien und der Komplexität von Inferenzprozessen — **221**
 - 7.4 Zwischenergebnis — **231**

- 8 Topoi – Anker für die Sinnbildung in der Kommunikation — 235**
 - 8.1 Der Topos als stützender Sachverhaltszusammenhang in Pressetexten — **252**
 - 8.1.1 Widerspruchs-Topos, Bedrohungs-Topos, Gesetzes-Topos — **254**
 - 8.1.2 Experten-Topos, Allgemeingültigkeits-Topos, Defizit-Topos, Demokratie-Topos — **259**
 - 8.1.3 Demokratieuntauglichkeits-Topos, Verteidigungs-Topos, Schutz-Topos, Bart-Topos — **264**
 - 8.1.4 Deviations-Topos, Jugend-Topos, Gutmenschen-Topos, Entwicklungs-Topos, Aufklärungs-Topos — **271**
 - 8.2 Zwischenergebnis — **280**
 - 8.3 Tabellarische Übersicht der Topos-Verbindungen — **282**

- 9 Schlussbemerkung — 285**

- 10 Bibliografie — 289**
 - 10.1 Literatur — 289
 - 10.2 Internet-Quellen — 304
 - 10.3 Presseartikel — 309
 - 10.4 Nachschlagewerke — 312

- 11 Anhang — 313**
 - I Korpus — 313
 - I.1 Liste der Suchwörter und Suchwort-Kombinationen — 313
 - I.2 DTD — 315
 - I.3 Exemplarische Korpustexte — 324
 - I.4 Textvergleich — 331
 - I.4.1 Ergänzung zum Abschnitt 6.1.1 (Dichotomiebildung) — 331
 - I.4.2 Ergänzung zum Abschnitt 6.1.3 (Differenzierung) — 340
 - II Verzeichnis der zitierten Korpustexte — 343
 - II.1 Siglen-Liste — 343
 - II.2 Abdruckgenehmigungen — 353
 - III Alphabetische Auflistung der aus der Textanalyse gewonnenen Textstrategien — 354
 - IV Alphabetische Auflistung der aus der Textanalyse gewonnenen Topoi — 355